SONY

4-408-261-**32**(1)

USB AC Adaptor

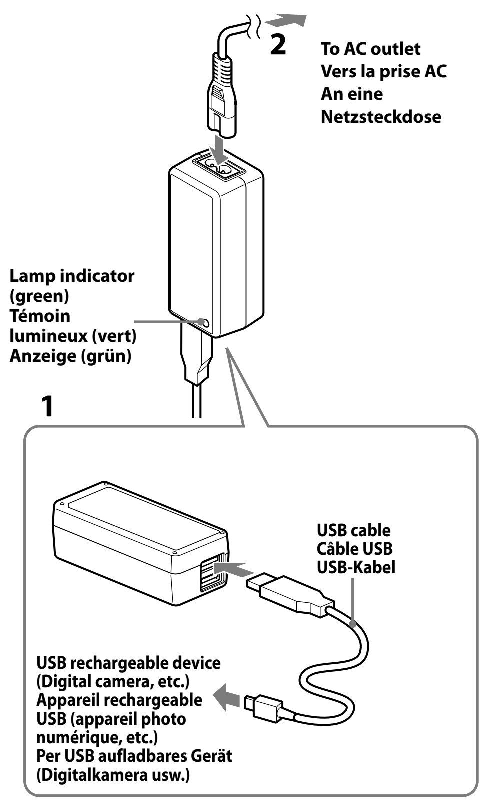
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

* 4 4 0 8 2 6 1 3 2 * (1)

http://www.sony.net/

AC-UD20

A



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Precautions

On safety

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the rear exterior.
As the main plug of AC adaptor is used to disconnect the AC adaptor from the mains, connect it to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in it, disconnect it from the AC outlet immediately.

- Before operating the unit, be sure that the operating voltage of the unit is identical with that of your local power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the AC power cord from the wall outlet if unit is not to be used for an extended period of time. To disconnect the AC power cord, grasp the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To avoid electrical shock, do not open the unit. Refer servicing to qualified personnel only.

Installation

Do not install the AC adaptor in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.
Do not place the AC adaptor in a location where it is:

- Subject to extreme high temperature. (E.g., in a car with its windows closed.)
- Subject to direct sunlight or near a heat source.
- Subject to mechanical vibration or shock.
- Subject to a magnetic field. (E.g., near a magnet, speaker, or TV.)
- Subject to excessive dust.

Operation

- Make sure the current and voltage of the unit matches that of the outlet.
- For safety, if the input current is too high, the unit will automatically shut down.
- Do not connect this unit to a radio or equipment with a radio tuner as it may cause noise.
- To prevent damage, be careful not to drop or otherwise cause a mechanical shock to the unit.
- After using, disconnect the unit from the wall outlet and the equipment.
- Disconnect the unit from the AC outlet by pulling on the unit. Do not pull on the USB cable.
- To avoid short-circuiting, do not allow the terminal of the unit to touch any foreign metal object.
- Use in ambient temperature between 0 °C - 40 °C.

Cleaning

- Clean the unit with a soft, dry cloth. If the unit is very dirty, wipe it off with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution, and then wipe with a soft dry cloth.
- Do not use any type of solvent such as alcohol, thinner, or benzine as it may damage the finish of the unit.
- If you use any chemical cleaner, observe the instructions provided with the product.
- If the exterior of the unit is splashed with any type of solvent such as insecticide, or remains in contact for a long time with rubber or vinyl, the finish of the exterior may be damaged.

Features

- USB AC adaptor with two USB connectors
- This unit can simultaneously supply power (max. total current 1,500 mA) to two portable devices, such as USB rechargeable smartphone, "Cyber-shot", "Handycam" and "Bloggie"*1.

> Capable of connecting one device only when shooting with a "Cyber-shot" camera or "Bloggie", or charging a "Handycam" camcorders.

***1 Other rechargeable devices (as of 2011/9)**
Xperia™ arc, Xperia™ ray, Xperia™ neo, USB rechargeable Sony IC recorders, wireless stereo headset DR-BT100CX/BT100CXP/BT101, wireless audio receiver DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, USB rechargeable "WALKMAN", iPhone, iPod (4th generation or later), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (2nd generation or later).

On copyrights

- "Cyber-shot", "Handycam", "Bloggie" and "WALKMAN" are registered trademarks or trademarks of Sony Corporation.
- Xperia is a trademark or registered trademark of Sony Ericsson Mobile Communications AB.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

How to Use (see fig. A)

1 Connect a portable device to this unit.
This unit has two USB connectors, and can connect to one, or two, portable devices to recharge and / or supply power to them, at the same time.

2 Connect the AC power cord to the unit, and plug into an AC outlet.
The lamp indicator (green) lights up, and recharging of the portable device starts.

3 After recharging of the portable device is completed, unplug this unit and disconnect the portable device from this unit.

Hints

- Check the battery status of the portable device by its own battery status indicator.
- If the lamp indicator (green) turns off, although the portable device is not fully charged, see "Troubleshooting."

Notes

- The USB connector of this product is output only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction.
- Some USB rechargeable devices cannot be used with this device. Also, some devices may not be operable during recharge. Check the charging specification of your portable device.
- When you use a portable device with this product, attach the battery pack of the portable device. Not doing so may cause loss of data or damage by abnormal power shutdown.
- It is cautioned that some portable devices incur sudden loss of input memory with or without a battery charger (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up the input memory. Sony is not liable for loss of input memory.
- The rated output current of this unit is max. 1,500 mA (sum of both USB connectors). The unit will automatically shut down for safety if the total output exceeds 1,500 mA.
  If both USB connectors are used, unplug this unit from the AC outlet and disconnect one of the portable devices from one of the USB connectors, and then plug the unit in again to restart recharging.

Using your AC adaptor abroad

You can use your AC adaptor in any country or area that uses 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz, by connecting a plug adaptor. If the country you visit employs a different shaped socket, use the correct plug adaptor.

Please consult your nearest travel bureau for the type of the plug adaptor needed in your travels.

Specifications

Input voltage	AC 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Rated output voltage	DC 5.0 V
Rated output current	Total 1,500 mA
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Dimensions	Approx. 36 mm × 89 mm × 28.5 mm (w/h/d) (Projecting parts not included)
Mass	Approx. 66 g
Included items	AC Adaptor (AC-UD20) (1) AC Power cord (mains lead) (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

This unit cannot supply power to the portable device or the lamp indicator does not turn on.

The USB cable is not properly connected to this unit.
→Connect the USB cable properly.

The portable device is not in charging mode.
→Depending on the specification of your portable device, certain operations may be required to recharge it. For details about recharging operations, refer to the operating instructions supplied with the device.

The input current is too high, so the unit automatically shuts down for safety.
→In the following situations, the unit will automatically shut down.
- The rated input current of your portable device is higher than 1,500 mA. In this case, your portable device cannot be used with this unit.
- The rated output current of this unit is max. 1,500 mA (sum of both USB connectors). The unit will automatically shut down for safety if the total output exceeds 1,500 mA.
  If both USB connectors are used, unplug this unit from the AC outlet and disconnect one of the portable devices from one of the USB connectors, and then plug the unit in again to restart recharging.

A terminal on the portable device or the USB connector on this unit is dirty.
→Clean it with a dry cloth.

You cannot connect the USB cable.

You may have connected a different type cable.
→Use the correct USB cable.

The USB cable is not connected properly.
→Connect the USB cable properly.

Some dust, etc., may be in the USB connector.
→Remove them.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

Précautions

Sécurité

La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique et autres spécifications, est apposée à l'arrière de l'appareil.
Etant donné que la fiche principale de l'adaptateur AC permet de le débrancher du secteur, raccordez-la à une prise AC facilement accessible. Si vous constatez la moindre anomalie, débranchez-la immédiatement de la prise AC.

- Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à celle de votre alimentation secteur.
- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste connecté à la prise murale, même si l'appareil proprement dit est mis hors tension.
- Débranchez le cordon d'alimentation AC de la prise murale si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon d'alimentation AC, saisissez-le par sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- En cas de chute d'un objet solide ou de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

Installation

N'installez pas l'adaptateur AC dans un espace confiné, notamment dans une bibliothèque ou un meuble encastré.
Ne placez pas l'adaptateur AC dans un endroit :

- sujet à de très hautes températures. (par exemple dans une voiture dont les vitres sont fermées.)
- sujet aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur.
- sujet à des vibrations ou à des chocs mécaniques.
- exposé à un champ magnétique. (par exemple, près d'un aimant, d'un haut-parleur ou d'un téléviseur.)
- sujet à une poussière excessive.

Opération

- Assurez-vous que la tension est le type de courant de l'appareil correspond bien à celui de la prise.
- Par mesure de sécurité, si le courant d'entrée n'est pas correct, l'appareil est automatiquement mis hors tension.
- Ne raccordez pas cet appareil à une radio ou à un équipement doté d'un tuner radio. Cette connexion risque de provoquer du bruit ou des interférences.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, assurez-vous de ne pas laisser tomber ou cogner l'appareil.
- Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise murale et de l'équipement.
- Débranchez l'appareil de la prise AC en tirant sur l'appareil. Ne tirez pas sur le câble USB.
- Pour éviter tout court-circuit, le laissez pas la broche de l'appareil entrer en contact avec un objet métallique étranger.
- Utilisez l'appareil à une température ambiante de 0 °C à 40 °C.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil en utilisant un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humidifié à l'aide d'une solution détergente douce et terminez le nettoyage avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez aucun solvant tel que de l'alcool, du diluant ou de l'essence qui risquerait de ternir la finition de l'appareil.
- Si vous utilisez un nettoyant chimique, respectez les instructions d'utilisation fournies avec le produit.
- Si l'extérieur de l'appareil reçoit des éclaboussures de solvants tels que des insecticides, ou reste en contact pendant une période prolongée avec du caoutchouc ou du vinyle, la finition de l'extérieur pourrait être abîmée.

Caractéristiques

- Adaptateur AC USB avec deux connecteurs USB
- Cet appareil peut alimenter simultanément (intensité totale max. : 1 500 mA) deux appareils portables, tels qu'un smartphone, un « Cyber-shot », « Handycam » et un « Bloggie »*1 rechargeables USB.

> Possibilité de raccorder un appareil uniquement en cas de prise de vue avec un appareil photo « Cyber-shot » ou un « Bloggie », ou en cas de recharge d'un caméscope « Handycam ».

***1 Autres appareils rechargeables (en date de 2011/9)**
Xperia™ arc, Xperia™ ray, Xperia™ neo, enregistreurs Sony IC rechargeables USB, casque stéréo sans fil DR-BT100CX/BT100CXP/BT101, récepteur audio sans fil DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, « WALKMAN » rechargeable USB, iPhone, iPod (4ème génération ou plus récent), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (2ème génération ou plus récent).

Remarque sur les droits d'auteur

- « Cyber-shot », « Handycam », « Bloggie » et « WALKMAN » sont des marques ou des marques déposées de Sony Corporation.
- Xperia est une marque ou une marque déposée de Sony Ericsson Mobile Communications AB.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Procédure d'utilisation (voir fig. A)

1 Raccordez un appareil portable à cet appareil.
Cet appareil est doté de deux connecteurs USB et peut être raccordé à un ou deux appareils portables afin de les recharger et/ou de les alimenter simultanément.

2 Branchez le cordon d'alimentation à l'appareil, puis à une prise AC.
Le témoin lumineux (vert) s'allume, puis la recharge de l'appareil portable commence.

3 Une fois la recharge de l'appareil portable terminée, débranchez cet appareil et débranchez l'appareil portable de cet appareil.

Conseils

- Vérifiez l'état de la batterie de l'appareil portable en observant son témoin d'état de batterie.
- Si le témoin lumineux (vert) s'éteint alors que l'appareil portable n'est pas complètement chargé, reportez-vous au « Guide de dépannage ».

Remarques

- Le connecteur USB de ce produit est exclusivement une sortie. Ne le raccordez pas aux ports USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Certains appareils rechargeables USB ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. De même, certains appareils peuvent ne pas être opérationnels pendant la recharge. Vérifiez les spécifications relatives à la charge de votre appareil portable.
- Lorsque vous utilisez un appareil portable avec ce produit, fixez la batterie de l'appareil portable. Sinon, vous risquez de perdre des données ou d'endommager l'appareil en raison d'une coupure de courant anormale.
- Nous avons été avertis du fait que certains appareils portables subissent une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans chargeur de batterie (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser ce produit, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire d'entrée.
- L'intensité de sortie nominale de cet appareil est de 1 500 mA max. (somme des deux connecteurs USB). L'appareil s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité si l'intensité totale dépasse 1 500 mA.
  Si les deux connecteurs USB sont utilisés, débranchez cet appareil de la prise AC et déconnectez l'un des appareils portables de l'un des connecteurs USB, puis raccordez à nouveau l'appareil afin de relancer le chargement.

Utilisation de votre adaptateur AC à l'étranger

Vous pouvez utiliser votre adaptateur AC dans tout pays ou toute région utilisant 100 V à 240 V AC, 50/60 Hz, en raccordant un adaptateur de prise. Si le pays que vous visitez se sert d'une autre forme de prise, utilisez l'adaptateur de prise adapté.

Consultez votre agence de voyage la plus proche pour connaître le type d'adaptateur de prise nécessaire pour votre voyage.

Spécifications

Tension d'entrée	100 V – 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Tension de sortie nominale	5,0 V CC
Intensité de sortie nominale	1 500 mA au total
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Dimensions	Environ 36 mm × 89 mm × 28,5 mm (l/h/p) (Parties saillantes non incluses)
Poids	Environ 66 g
Eléments inclus	Adaptateur AC (AC-UD20) (1) Cordon d'alimentation AC (1) Documentation papier

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Guide de dépannage

Cet appareil ne peut pas alimenter l'appareil portable en électricité ou le témoin lumineux ne s'allume pas.

Le câble USB n'est pas correctement raccordé à cet appareil.
→Raccordez correctement le câble USB.

L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→Selon les spécifications de votre appareil portable, certaines opérations peuvent nécessiter une recharge. Pour plus d'informations sur les opérations de recharge, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil.

L'intensité d'entrée est trop élevée. Par conséquent, l'appareil s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité.
→Dans les situations suivantes, l'appareil s'éteint automatiquement.
- L'intensité d'entrée nominale de votre appareil portable est supérieure à 1 500 mA. Dans ce cas, votre appareil portable ne peut pas être utilisé avec cet appareil.
- L'intensité de sortie nominale de cet appareil est de 1 500 mA max. (somme des deux connecteurs USB). L'appareil s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité si l'intensité totale dépasse 1 500 mA.
  Si les deux connecteurs USB sont utilisés, débranchez cet appareil de la prise AC et déconnectez l'un des appareils portables de l'un des connecteurs USB, puis raccordez à nouveau l'appareil afin de relancer le chargement.

Une borne de l'appareil portable ou le connecteur USB de cet appareil est sale.
→Nettoyez-le/la avec un chiffon sec.

Vous ne pouvez pas raccorder le câble USB.

Il se peut que vous ayez raccordé un câble d'un autre type.
→Utilisez le câble USB correct.

Le câble USB n'est pas raccordé correctement.
→Raccordez correctement le câble USB.

Il se peut que de la poussière, etc. soit présente dans le connecteur USB.
→Eliminez-la.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente agréé Sony.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

ACHTUNG

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit

Das Typenschild mit Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich außen an der Geräterückseite.
Schließen Sie den Netzstecker des Netzteils an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Netzteil mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Ziehen Sie zum Lösen des Netzkabels immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Aufstellung

Legen Sie das Netzteil nicht in ein geschlossenes Bücherregal, einen Einbauschrank u. Ä., wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
Stellen Sie das Netzteil nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:

- extremer Hitze (z. B. in einem Wagen mit geschlossenen Fenstern)
- direktem Sonnenlicht oder einer nahen Wärmequelle
- mechanischen Erschütterungen oder Stößen
- einem Magnetfeld (z. B. nahe bei einem Magneten, Lautsprecher oder Fernsehgerät)
- übermäßiger Staubentwicklung

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass die Stromstärke und die Spannung des Geräts denen der Netzsteckdose entsprechen.
- Wenn die Eingangsstromstärke zu hoch ist, schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch aus.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an ein Radio oder an ein Gerät mit Radiotuner an. Andernfalls kann es zu Störgeräuschen kommen.
- Um Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, das Gerät nicht fallen zu lassen oder anderweitig Stößen auszusetzen.
- Lösen Sie das Gerät nach dem Gebrauch von der Netzsteckdose und dem angeschlossenen Gerät.
- Ziehen Sie am Gerät, wenn Sie das Gerät von der Netzsteckdose trennen. Ziehen Sie nicht am USB-Kabel.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Kontakte des Geräts nicht mit einem Metallgegenstand in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C - 40 °C.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckiger Verschmutzung reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben, und reiben es anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Verdünnung oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche des Gehäuses angreifen.
- Wenn Sie ein chemisches Reinigungsmittel verwenden, beachten Sie bitte die Anweisungen zum jeweiligen Produkt.
- Wenn das Gehäuse des Geräts mit einem Lösungsmittel, wie z. B. einem Insektizid, besprüht wird oder längere Zeit mit Gummi oder Vinyl in Berührung kommt, kann die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden.

Merkmale

- USB-Netzteil mit zwei USB-Anschlüssen
- Mit diesem Gerät können gleichzeitig zwei tragbare Geräte, wie z. B. ein per USB aufladbares Smartphone sowie eine „Cyber-shot", eine „Handycam" oder eine „Bloggie"*1, mit Strom versorgt werden (Gesamtstromstärke max. 1.500 mA).

> Beim Aufnehmen mit einer „Cyber-shot"-Kamera oder einer „Bloggie" oder beim Laden eines „Handycam"-Camcorders kann nur ein Gerät angeschlossen werden.

***1 Sonstige aufladbare Geräte (Stand: 9/2011)**
Xperia™ arc, Xperia™ ray, Xperia™ neo, per USB aufladbare IC-Recorder von Sony, Stereo-Funk-Headsets DR-BT100CX/BT100CXP/BT101, kabellose Audioempfänger DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, per USB aufladbarer „WALKMAN", iPhone, iPod (4. Generation oder später), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (2. Generation oder später).

Hinweise zum Urheberrechtsschutz

- „Cyber-shot", „Handycam", „Bloggie" und „WALKMAN" sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Sony Corporation.
- Xperia ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von Sony Ericsson Mobile Communications AB.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.

Gebrauch (siehe Abb. A)

1 Schließen Sie ein tragbares Gerät an dieses Gerät an.
Dieses Gerät verfügt über zwei USB-Anschlüsse, so dass ein oder zwei tragbare Geräte angeschlossen und gleichzeitig aufgeladen und/oder mit Strom versorgt werden können.

2 Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
Die Anzeige (grün) leuchtet auf und dieses Gerät beginnt, das tragbare Gerät aufzuladen.

3 Wenn das tragbare Gerät geladen ist, trennen Sie dieses Gerät vom Stromnetz und das tragbare Gerät von diesem Gerät.

Tipps

- Prüfen Sie den Ladestatus des tragbaren Geräts an seiner eigenen Ladeanzeige.
- Wenn die Anzeige (grün) erlischt, obwohl das tragbare Gerät nicht vollständig geladen ist, lesen Sie bitte unter „Störungsüberprüfungen" nach.

Hinweise

- Der USB-Anschluss dieses Produkts ist nur für die Leistungsabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit den USB-Anschlüssen eines Computers usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Nicht alle per USB aufladbaren Gerät können mit diesem Gerät verwendet werden. Außerdem können manche Geräte während des Aufladens nicht bedient werden. Prüfen Sie die Ladespezifikation des tragbaren Geräts.
- Wenn Sie ein tragbares Gerät mit diesem Produkt verwenden wollen, müssen Sie den dazugehörigen Akku am tragbaren Gerät anbringen. Andernfalls kann es durch anormale Geräteabschaltung zu Datenverlust oder Schäden kommen.
- Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten kann es mit oder ohne Akkuladegerät zu einem plötzlichen Verlust der Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der mit dem tragbaren Gerät gelieferten Bedienungsanleitung). Erstellen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts unbedingt eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten.
- Die Nennausgangsstromstärke dieses Geräts beträgt max. 1.500 mA (Summe von beiden USB-Anschlüssen). Das Gerät schaltet sich aus Sicherheitsgründen automatisch aus, wenn die Gesamtstromstärke 1.500 mA überschreitet.
  Wenn beide USB-Anschlüsse belegt sind, trennen Sie dieses Gerät von der Netzsteckdose und trennen Sie eins der tragbaren Geräte von einem der USB-Anschlüsse. Schließen Sie dieses Gerät dann wieder an den Netzstrom an, um den Ladevorgang fortzusetzen.

Verwenden des Netzteils im Ausland

Sie können das Netzteil mithilfe eines Zwischensteckers in jedem beliebigen Land oder Gebiet verwenden, in dem 100 V bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, zur Verfügung stehen. Wenn in dem anderen Land anders geformte Netzsteckdosen verwendet werden, verwenden Sie einen entsprechenden Zwischenstecker.

Fragen Sie in Ihrem Reisebüro nach dem Typ des Zwischensteckers, den Sie auf Ihren Reisen benötigen.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 V – 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz
Nennausgangsspannung	5,0 V Gleichstrom
Nennausgangsstromstärke	insgesamt 1.500 mA
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Abmessungen	ca. 36 mm × 89 mm × 28,5 mm (B/H/T) (Vorstehende Teile nicht eingeschlossen)
Gewicht	ca. 66 g
Mitgelieferte Teile	Netzteil (AC-UD20) (1) Netzkabel (1) Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Dieses Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die Anzeige leuchtet nicht.

Das USB-Kabel ist nicht richtig an dieses Gerät angeschlossen.
→Schließen Sie das USB-Kabel richtig an.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→Je nach den Spezifikationen des tragbaren Geräts sind zum Laden bestimmte Schritte auszuführen. Einzelheiten zu den für das Laden erforderlichen Schritten schlagen Sie bitte in der mit dem anderen Gerät gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Die Eingangsstromstärke ist zu hoch, so dass sich das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch ausschaltet.
→In den folgenden Fällen schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Die Nenneingangsstromstärke des tragbaren Geräts ist höher als 1.500 mA. In diesem Fall kann das tragbare Gerät nicht mit diesem Gerät verwendet werden.
- Die Nennausgangsstromstärke dieses Geräts beträgt max. 1.500 mA (Summe von beiden USB-Anschlüssen). Das Gerät schaltet sich aus Sicherheitsgründen automatisch aus, wenn die Gesamtstromstärke 1.500 mA überschreitet.
  Wenn beide USB-Anschlüsse belegt sind, trennen Sie dieses Gerät von der Netzsteckdose und trennen Sie eins der tragbaren Geräte von einem der USB-Anschlüsse. Schließen Sie dieses Gerät dann wieder an den Netzstrom an, um den Ladevorgang fortzusetzen.

Ein Anschluss am tragbaren Gerät oder der USB-Anschluss an diesem Gerät ist verschmutzt.
→Reinigen Sie den Anschluss mit einem trockenen Tuch.

Sie können das USB-Kabel nicht anschließen.

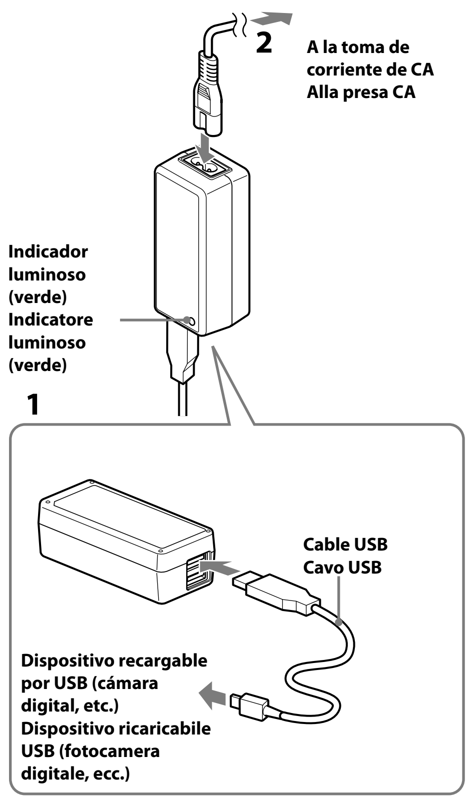
Sie versuchen es möglicherweise mit einem Kabel eines unpassenden Typs.
→Verwenden Sie ein passendes USB-Kabel.

Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.
→Schließen Sie das USB-Kabel richtig an.

Am USB-Anschluss haben sich Staub- oder sonstige Schmutzpartikel abgelagert.
→Entfernen Sie diese.

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an Ihren Sony-Händler oder einen autorisierten Kundendienst von Sony.

A



Español

Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

ADVERTENCIA

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Precauciones

Seguridad
La placa donde se indica el voltaje de funcionamiento, el consumo de energía, etc. se encuentra en la parte exterior trasera de la unidad.
Teniendo en cuenta que para desconectar el adaptador de CA se utiliza la clavija principal del adaptador de CA, conéctela a una toma de corriente de CA de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte inmediatamente la clavija de la toma de corriente de CA.
- Antes de utilizar la unidad, compruebe si la tensión de la alimentación de dicha unidad es idéntica a la de la fuente de alimentación local.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA mientras permanezca conectada a la toma de corriente, incluso si está apagada.
- Si la unidad no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente. Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de él agarrando el enchufe. Nunca debe tirar del propio cable.
- Si algún objeto sólido o líquido cae dentro del sistema, desenchufe el cable de alimentación y haga que personal cualificado revise la unidad antes de volver a utilizarla.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica solamente a personal cualificado.

Instalación
No instale el adaptador de CA en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
No coloque el adaptador de alimentación de ca / CA en lugares:
- Expuestos a temperaturas extremadamente altas. (por ejemplo, en un automóvil con las ventanas cerradas.)
- Expuestos a la luz solar directa o cercanos a una fuente de calor.
- Expuestos a vibraciones mecánicas o golpes.
- Expuestos a un campo magnético. (por ejemplo, cerca de un imán, un altavoz o un televisor.)
- Expuestos a polvo excesivo.

Funcionamiento
- Asegúrese de que la corriente y la tensión de la unidad coincidan con la de la toma de corriente.
- Por motivos de seguridad, si la corriente de entrada es demasiado alta, la unidad se apagará automáticamente.
- No conecte la unidad a una radio u otro equipo con sintonizador de radio, ya que podría ocasionar ruido.
- Para evitar daños, procure que la unidad no se caiga ni sufra golpes.
- Después de utilizarla, desconecte la unidad de la toma de corriente de pared y del equipo.
- Tire de la unidad para desconectarla de la toma de corriente de ca / CA. No tire del cable USB.
- Para evitar cortocircuitos, no permita que el terminal de la unidad toque ningún objeto metálico extraño.
- Utilice la unidad a una temperatura ambiente que se encuentre entre 0 °C - 40 °C.

Limpieza
- Limpie la unidad con un paño suave y seco. Si está muy sucia, límpiela con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrada y séquela con un paño suave y seco.
- No utilice disolventes como alcohol, diluyentes o bencina, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Si utiliza algún producto de limpieza químico, lea las instrucciones que se suministran con el producto.
- Si la carcasa de la unidad recibe salpicaduras de cualquier tipo de disolvente, como insecticidas, o si permanece en contacto durante mucho tiempo con goma o vinilo, el acabado podría resultar dañado.

Características

- Adaptador de CA USB con dos conectores USB
- Esta unidad permite recargar simultáneamente (corriente total máx. 1.500 mA) dos dispositivos portátiles, como teléfonos inteligentes recargables por USB, "Cyber-shot", "Handycam" y "Bloggie"*[1].

Permite conectar solamente un dispositivo cuando se toman imágenes con una cámara "Cyber-shot" o "Bloggie", o al cargar una videocámara "Handycam".

*[1] **Otros dispositivos recargables (a partir del 9/2011)**
Xperia™ arc, Xperia™ ray, Xperia™ neo, grabadoras IC, auriculares estéreo inalámbricos de Sony recargables por USB DR-BT100CX/BT100CXP/BT101, receptor de audio inalámbrico DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, "WALKMAN" recargable por USB, iPhone, iPod (4ª generación o posterior), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (2ª generación o posterior).

Acerca del copyright

- "Cyber-shot", "Handycam", "Bloggie" y "WALKMAN" son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Sony Corporation.
- Xperia es una marca comercial registrada o marca comercial de Sony Ericsson Mobile Communications AB.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.

Utilización (consulte la figura A)

1. **Conecte un dispositivo portátil a esta unidad.**
   Esta unidad dispone de dos conectores USB y permite conectar uno o dos dispositivos portátiles para recargarlos y suministrarles corriente al mismo tiempo.
2. **Conecte el cable de alimentación de CA a la unidad y enchúfelo a una toma de corriente de CA.**
   El indicador luminoso (verde) se ilumina y comienza la recarga del dispositivo portátil.
3. **Cuando la recarga del dispositivo portátil haya finalizado, desenchufe esta unidad y desconecte el dispositivo portátil de esta unidad.**

Sugerencias
- Compruebe el estado de la batería del dispositivo portátil mediante su propio indicador de estado de la batería.
- Si el indicador luminoso (verde) se apaga, a pesar de que el dispositivo no esté cargado por completo, consulte "Solución de problemas".

Notas
- El conector USB de este producto únicamente es de salida. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc. Si lo hace, podría producirse un fallo de funcionamiento.
- Determinados dispositivos recargables por USB no se pueden utilizar con este dispositivo. Además, es posible que determinados dispositivos no funcionen durante la recarga. Compruebe las especificaciones de carga de su dispositivo portátil.
- Cuando utilice un dispositivo portátil con este producto, acople la batería del dispositivo portátil. Si no lo hace, podría provocar daños o la pérdida de datos por un corte de energía anómalo.
- Hemos advertido que determinados dispositivos portátiles incurren en la pérdida repentina de memoria de entrada, tanto si van con o sin un cargador de baterías (si desea obtener información detallada, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no se responsabiliza de la pérdida de memoria de entrada.
- La corriente máx. de salida nominal de esta unidad es de 1.500 mA (la suma de ambos conectores USB). Por motivos de seguridad, si la corriente de salida total supera los 1.500 mA, la unidad se apagará automáticamente.
  Si se están utilizando ambos conectores USB, desenchufe esta unidad de la toma de corriente de CA y desconecte uno de los dispositivos portátiles de uno de los conectores USB, y a continuación enchufe la unidad de nuevo para que vuelva a comenzar la recarga.

Uso del adaptador de CA en el extranjero

Puede utilizar el adaptador de CA en cualquier país o región que utilice de 100 V a 240 V de CA, 50/60 Hz, mediante la conexión de un adaptador de clavija. Si el país que visita dispone de enchufes con una forma distinta, utilice el adaptador de clavija correcto.

Consulte en la agencia de viajes más cercana qué tipo de adaptador de clavija necesitará en sus desplazamientos.

Especificaciones

Tensión de entrada	CA de 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Tensión de salida nominal	CC de 5,0 V
Corriente de salida nominal	Total 1.500 mA
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Dimensiones	Aprox. 36 mm × 89 mm × 28,5 mm (an/al/pr) (Sin incluir las partes salientes)
Masa	Aprox. 66 g
Artículos incluidos	Adaptador de CA (AC-UD20) (1) Cable de alimentación de CA (1) Conjunto de la documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

No se puede suministrar alimentación al dispositivo portátil con esta unidad, o bien el indicador luminoso no se enciende.

El cable USB no está correctamente conectado a esta unidad.
→Conecte el cable USB correctamente.

El dispositivo portátil no se encuentra en el modo de carga.
→En función de las especificaciones de su dispositivo portátil, es posible que sea necesario realizar determinadas operaciones para recargarlo. Si desea obtener más información acerca de las operaciones de recarga, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo.

Por motivos de seguridad, si la corriente de entrada es demasiado alta, la unidad se apagará automáticamente.
→Si se producen las siguientes situaciones, la unidad se apagará automáticamente.
- La corriente de entrada nominal del dispositivo portátil es superior a 1.500 mA. En este caso, no puede utilizar el dispositivo portátil con esta unidad.
- La corriente máx. de salida nominal de esta unidad es de 1.500 mA (la suma de ambos conectores USB). Por motivos de seguridad, si la corriente de salida total supera los 1.500 mA, la unidad se apagará automáticamente.
  Si se están utilizando ambos conectores USB, desenchufe esta unidad de la toma de corriente de CA y desconecte uno de los dispositivos portátiles de uno de los conectores USB, y a continuación enchufe la unidad de nuevo para que vuelva a comenzar la recarga.

Un terminal del dispositivo portátil o el conector USB de esta unidad está sucio.
→Límpielo con un paño seco.

No se puede conectar el cable USB.

Es posible que haya conectado un cable de tipo diferente.
→Utilice el cable USB correcto.

El cable USB no está conectado correctamente.
→Conecte el cable USB correctamente.

Es posible que se hayan introducido partículas de polvo o similares en el conector USB.
→Retírelas.

Si desea realizar cualquier otra pregunta, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Precauzioni

Sicurezza
La targhetta che riporta i dati relativi alla tensione operativa, al consumo energetico e così via si trova nella parte posteriore esterna.
La spina principale dell'adattatore CA consente di scollegare l'adattatore CA dalla rete elettrica e deve pertanto essere inserita in una presa CA facilmente accessibile. Se si dovessero riscontrare anomalie, scollegarla immediatamente dalla presa CA.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica a quella dell'alimentazione elettrica locale.
- L'apparecchio non viene scollegato dalla fonte di alimentazione AC (corrente domestica) fintantoché è collegato alla presa di rete, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrarlo dalla spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un liquido o un oggetto solido dovesse penetrare all'interno dell'apparecchio, scollegare l'apparecchio e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Al fine di evitare shock elettrici, è consigliabile non aprire l'unità. Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Installazione
Non posizionare l'adattatore CA in uno spazio chiuso, ad esempio una libreria o un armadietto a muro.
Non installare l'alimentatore CA in luoghi esposti a:
- Temperature estremamente elevate. (ad esempio, in un'auto con i finestrini chiusi.)
- Luce solare diretta o presenza di una fonte di calore.
- Vibrazioni o urti di tipo meccanico.
- Campi magnetici. (ad esempio, in prossimità di magneti, diffusori o televisori.)
- Polvere eccessiva.

Funzionamento
- Assicurarsi che la corrente e la tensione dell'apparecchio corrispondano a quelle della presa di rete.
- Per motivi di sicurezza, se la corrente in ingresso è troppo elevata, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Non collegare il presente apparecchio ad una radio o ad un dispositivo dotato di sintonizzatore radio, onde evitare eventuali disturbi.
- Per evitare danni, assicurarsi di non fare cadere l'apparecchio o di non sottoporlo ad urti meccanici.
- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di rete e dal dispositivo.
- Per scollegare l'unità dalla presa CA, tirare l'unità. Non tirare il cavo USB.
- Al fine di evitare cortocircuiti, evitare il contatto del terminale dell'unità con oggetti metallici estranei.
- Usare a una temperatura ambiente di 0 °C - 40 °C.

Pulizia
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Se l'apparecchio presenta sporcizia persistente, pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra quindi asciugarlo con un panno morbido asciutto.
- Non utilizzare alcun tipo di solvente, ad esempio alcool, solvente o benzina, che potrebbe danneggiare il rivestimento dell'apparecchio.
- Se vengono utilizzati prodotti di pulizia chimici, seguire le istruzioni fornite con tali prodotti.
- Se il rivestimento dell'apparecchio viene a contatto con solventi di qualsiasi tipo, ad esempio insetticida, o rimane in contatto per un periodo di tempo prolungato con gomma o vinile, la finitura esterna potrebbe risultare danneggiata.

Caratteristiche

- Alimentatore CA USB con due connettori USB
- Questa unità consente di alimentare contemporaneamente due dispositivi portatili (per una corrente totale massima di 1.500 mA), ad esempio smartphone ricaricabili via USB e dispositivi "Cyber-shot", "Handycam" o "Bloggie"*[1].

In grado di collegare un dispositivo solo durante la ripresa con una fotocamera "Cyber-shot" o "Bloggie", o durante la ricarica di videocamere "Handycam".

*[1] **Altri dispositivi ricaricabili (aggiornato a settembre 2011)**
Xperia™ arc, Xperia™ ray, Xperia™ neo, registratori IC Sony ricaricabili via USB, cuffie stereo wireless DR-BT100CX/BT100CXP/BT101, ricevitore audio wireless DRC-BT30/BT30P/BT60/BT60P, dispositivo "WALKMAN" ricaricabile via USB, iPhone, iPod (quarta generazione o successive), iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod shuffle (seconda generazione o successive).

Copyright

- "Cyber-shot", "Handycam", "Bloggie" e "WALKMAN" sono marchi o marchi registrati di Sony Corporation.
- Xperia è un marchio o un marchio registrato di Sony Ericsson Mobile Communications AB.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Modalità d'uso (vedi fig. A)

1. **Collegare un dispositivo portatile all'apparecchio.**
   L'unità dispone di due connettori USB, cui è possibile collegare uno, o due, dispositivi portatili per ricaricarli e/o alimentarli, nello stesso tempo.
2. **Collegare il cavo di alimentazione CA all'apparecchio e inserirlo in una presa CA.**
   L'indicatore luminoso (verde) si illumina e viene attivata la ricarica del dispositivo portatile.
3. **Una volta completata la ricarica del dispositivo portatile, staccare la spina dell'apparecchio, quindi scollegare il dispositivo portatile dall'apparecchio.**

Suggerimenti
- Controllare lo stato della batteria del dispositivo portatile sul relativo indicatore di stato della batteria.
- Se l'indicatore luminoso (verde) si spegne, nonostante il dispositivo portatile non sia stato caricato per intero, consultare "Soluzione di problemi".

Note
- Il connettore USB del prodotto è solo di uscita. Non effettuare collegamenti alle porte USB di computer, ecc. In caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Alcuni dispositivi ricaricabili USB non possono essere usati con questo dispositivo. Inoltre, alcuni dispositivi potrebbero non essere utilizzabili mentre vengono ricaricati. Controllare le caratteristiche tecniche di ricarica del dispositivo portatile.
- Quando si utilizza un dispositivo portatile con questo prodotto, collegare la batteria del dispositivo portatile. In caso contrario potrebbero verificarsi perdite di dati o danni conseguenti ad arresti anomali.
- Attenzione: in alcuni dispositivi portatili si possono verificare perdite improvvise di memoria di input, con o senza caricabatterie (per i dettagli consultare il manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi di eseguire il backup della memoria di input. Sony non è responsabile di eventuali perdite di memoria di input.
- La corrente di uscita nominale per questa unità corrisponde a un massimo di 1.500 mA (somma di entrambi i connettori USB). L'unità si spegne automaticamente per ragioni di sicurezza se l'uscita totale supera i 1.500 mA.
  Se vengono utilizzati entrambi i connettori USB, scollegare l'unità dalla presa CA e scollegare uno dei dispositivi portatili da un connettore USB, quindi ricollegare l'unità per riavviare la ricarica.

Uso dell'alimentatore CA all'estero

L'alimentatore CA può essere utilizzato in qualsiasi paese o area geografica in cui la rete elettrica è di 100 V - 240 V CA, 50/60 Hz, collegandolo a un adattatore per spine. Se il Paese in cui ci si trova impiega prese di forma diversa, utilizzare un adattatore di spine adatto.

Rivolgersi a un'agenzia di viaggi di zona per conoscere il tipo di adattatore di spine necessario per il viaggio che si desidera intraprendere.

Caratteristiche tecniche

Tensione di ingresso	CA 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Tensione nominale di uscita	CC 5,0 V
Corrente nominale di uscita	Totale 1.500 mA
Temperatura di utilizzo	0 °C - 40 °C
Dimensioni	Circa 36 mm × 89 mm × 28,5 mm (l/a/p) (Parti sporgenti escluse)
Massa	Circa 66 g
Elementi inclusi	Adattatore CA (AC-UD20) (1) Cavo di alimentazione CA (1) Documentazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Soluzione di problemi

L'unità non alimenta il dispositivo portatile, oppure l'indicatore luminoso non si accende.

Il cavo USB non è collegato correttamente all'unità.
→Collegare correttamente il cavo USB.

Il dispositivo portatile non si trova in modalità di ricarica.
→A seconda delle caratteristiche tecniche del dispositivo portatile, potrebbero essere necessarie alcune operazioni per ricaricarlo. Per i dettagli sulle operazioni di ricarica, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.

La corrente di ingresso è troppo alta, quindi l'unità si spegne automaticamente per ragioni di sicurezza.
→Nelle situazioni riportate di seguito l'unità si spegne automaticamente.
- La corrente di ingresso nominale del dispositivo portatile è superiore a 1.500 mA. In questo caso il dispositivo portatile non può essere utilizzato con questa unità.
- La corrente di uscita nominale per questa unità corrisponde a un massimo di 1.500 mA (somma di entrambi i connettori USB). L'unità si spegne automaticamente per ragioni di sicurezza se l'uscita totale supera i 1.500 mA.
  Se vengono utilizzati entrambi i connettori USB, scollegare l'unità dalla presa CA e scollegare uno dei dispositivi portatili da un connettore USB, quindi ricollegare l'unità per riavviare la ricarica.

Un terminale del dispositivo portatile o del connettore USB dell'apparecchio è sporco.
→Pulirlo con un panno asciutto.

Non è possibile collegare il cavo USB.

Potrebbe essere stato collegato un cavo di tipo diverso.
→Utilizzare il cavo USB corretto.

Il cavo USB non è collegato correttamente.
→Collegare correttamente il cavo USB.

Potrebbero essere presenti polvere, ecc. nel connettore USB.
→Rimuoverli.

Per qualsiasi altro dubbio o domanda, rivolgersi al rivenditore Sony di fiducia o a un centro di assistenza autorizzato Sony.